



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/AC.28/2004/2
3 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Региональное подготовительное совещание ЕЭК ООН
по вопросу о проведении обзора осуществления на
протяжении 10 лет Пекинской платформы действий
Женева, 14-15 декабря 2004 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА

Во исполнение решения Комиссии ЕЭК ООН организует **Региональное подготовительное совещание по вопросу о проведении обзора осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий**. Совещание будет проходить во Дворце Наций, в Женеве, Швейцария, 14-15 декабря 2004 года.

Особое внимание на Совещании будет уделено трем вызывающим озабоченность вопросам, нашедшим свое отражение в Пекинской платформе действий и имеющим особое значение для региона ЕЭК ООН: i) женщины и экономика (доступ к занятости, ассигнование средств на обеспечение гендерного равенства, социальная защита); ii) институциональные механизмы содействия достижению гендерного равенства; iii) торговля женщинами в контексте миграционных процессов.

По каждому из названных выше вопросу участники Совещания рассмотрят прогресс, достигнутый странами - членами ЕЭК ООН после принятия Пекинской платформы действий. На Совещании будут рассмотрены вопросы, связанные с наилучшей практикой, и нерешенные острые проблемы в этих ключевых областях. Кроме того, государства - члены ЕЭК ООН будут иметь возможность обсудить возникающие вопросы в контексте меняющихся социально-экономических и геополитических условий в регионе.

Результаты Совещания будут отражены в выводах Председателя. Совещание призвано внести вклад региона ЕЭК ООН в глобальный обзор осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий, который будет приурочен к специальной сессии Комиссии по положению женщин (Нью-Йорк, март 2005 года).

Совещание будет по своей форме аналогично Региональному подготовительному совещанию по вопросу о проведении в 2000 году обзора осуществления Пекинской платформы действий (Пекин +5), которое было организовано ЕЭК ООН 19-21 января 2000 года в Женеве. Таким образом, Совещание будет организовано в тесном сотрудничестве с другими организациями и учреждениями, которые занимаются гендерной проблематикой в регионе ЕЭК ООН, в частности в сотрудничестве с Европейской комиссией, ПРООН, ЮНИФЕМ, Советом Европы и ОБСЕ. В этом мероприятии ожидается также активное участие представителей гражданского общества.

I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ЦЕЛЬ СОВЕЩАНИЯ

1. В марте 2005 года Комиссия по положению женщин проведет специальную сессию по обзору осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий и рассмотрению результатов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Ожидается, что региональные комиссии внесут свой вклад в обзор осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий в соответствии с поставленной перед ними Генеральной Ассамблеей задачей рассмотреть прогресс, достигнутый в выполнении решений основных конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций.
2. В ходе проведения ежегодной сессии Комиссии (4-6 марта 2004 года) и Специального неофициального совещания, состоявшегося 28 мая 2004 года, государства - члены ЕЭК ООН приняли решение создать Региональное подготовительное совещание по рассмотрению осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий.
3. В своей работе совещание будет опираться на опыт, накопленный ЕЭК ООН в деле оказания поддержки Пекинскому процессу, и прежде всего на опыт проведения Регионального подготовительного совещания Пекинской конференции (Вена, 17-21 октября 1994 года, а также на опыт проведения Регионального подготовительного совещания по обзору осуществления Пекинской платформы действий в 2000 году (Женева, 19-21 января 2000 года).
4. На Совещании будут рассмотрены также результаты Регионального симпозиума по вопросам всестороннего учета гендерной проблематики в экономической политике, который был организован совместно ЕЭК ООН и КССГВ/ОУПЖ (Женева, 28-20 января 2004 года).

II. ЦЕЛИ

5. Основные цели Совещания заключаются в следующем:
 - поддержка выполнения обязательств Пекинской конференции на национальном уровне путем обеспечения региональной платформы для оценки достигнутого прогресса;
 - выявление пробелов и нерешенных серьезных проблем;

- обмен наилучшей практикой в целях содействия процессу конвергенции политики на основе успешного опыта; и
- внесение вклада в глобальный обзор осуществления на протяжении 10 лет Пекинской платформы действий.

III. ТЕМЫ И ПРОГРАММА

6. После принятия Пекинской платформы действий в странах региона ЕЭК ООН наблюдался как прогресс в ее осуществлении, так и некоторые неудачи. Положение дел с выполнением этой Платформы варьируется по странам и субрегионам. Процесс осуществления следует рассматривать также в контексте глубоких демографических, социально-экономических и геополитических изменений в регионе, включая недавнее расширение членского состава Европейского союза.

7. Несмотря на различное положение дел в странах региона ЕЭК ООН, они сталкиваются с одинаковыми проблемами. Наибольшую озабоченность вызывают экономические аспекты гендерного равенства, институциональные механизмы и торговля женщинами, и эти проблемы требуют принятия мер для улучшения положения дел или обращения вспять негативных тенденций. Причиной этого является особая ситуация в регионе ЕЭК ООН, где в ряде стран систематические преобразования привели к ухудшению материального положения женщин в результате диспропорций в области занятости и несправедливого распределения активов в ходе приватизации. Улучшение материального положения женщин связано также со следующими проблемами: медленные темпы прогресса в области включения гендерной проблематики в экономическую политику и рыночные механизмы; неудовлетворительное функционирование механизмов по выполнению национальных планов действий по установлению гендерного равенства; сохраняющийся разрыв в размере заработной платы; нестабильный характер занятости в течение неполного рабочего дня и нетипичных форм занятости, которые характерны исключительно для женщин; негативное воздействие реформ в области социального обеспечения и сокращение бюджетных расходов на улучшение положения женщин; и нищета, особенно в том, что касается престарелых женщин.

8. Существуют новые серьезные проблемы, связанные с расширением и адаптацией существующей наилучшей практики в следующих областях: укрепление гендерного равенства в экономической области в масштабах всей Европы; оптимальное использование гибкого графика; использование новых механизмов (таких, как гендерные бюджеты и обучение с помощью электронных средств); и обеспечение равных

возможностей для женщин в частном секторе, включая samozанятость и предпринимательскую деятельность. Все это требует принятия дальнейших шагов по включению гендерной проблематики в экономическую и социальную политику, что может быть достигнуто только за счет укрепления институциональных механизмов по установлению гендерного равенства путем эффективного применения прогрессивного законодательства и принятия согласованных действий всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие министерства. Наконец, в регионе ЕЭК ООН существенно увеличились масштабы торговли женщинами. В настоящее время - это одна из основных проблем, которая стоит перед всеми странами региона.

9. С учетом вышеизложенного на совещании будут рассматриваться следующие области и темы, которые отражены в Пекинской платформе действий:

I. Женщины в экономике (3 заседания)

- Доступ к финансовым средствам и активам;
- Обеспечение занятости и содействие занятости;
- Ассигнования средств на установление гендерного равенства;
- Социальное обеспечение и пенсии.

II. Организационные механизмы для содействия установлению гендерного равенства (2 заседания)

- Роль и ответственность заинтересованных сторон (бюро по гендерным вопросам, отраслевые министерства, парламентарии, представители гражданского общества и научных кругов);
- Законодательство по вопросам установления гендерного равенства;
- Налаживание партнерских отношений между заинтересованными сторонами.

III. Торговля женщинами в рамках миграционных процессов (2 заседания)

- Структуры и причины;
- Национальные, региональные и международные ответные меры;
- Торговля женщинами и материальное положение женщин.

10. Участникам Совещания будет также предложено рассмотреть, в связи с основными темами, два важных межсекторальных вопроса, вызывающих озабоченность в регионе ЕЭК ООН: нищета и насилие в отношении женщин.

11. Кроме того, предлагается провести заседание за круглым столом для обмена мнениями по будущим проблемам и возможностям. Будет также организовано заключительное заседание.

IX. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

12. Ожидается, что Председатель Совещания подготовит выводы, которые будут отражать основные поставленные вопросы и мнения, высказанные в ходе обсуждений, а также будущие серьезные проблемы установления гендерного равенства в регионе. Впоследствии эти выводы будут препровождены Комиссии по положению женщин и будут представлять собой, наряду с региональным обобщающим докладом, вклад региона ЕЭК ООН в обзор осуществления на протяжении десяти лет Пекинской платформы действий.

V. ФОРМАТ И УЧАСТНИКИ

13. Совещание будет проводиться в формате мероприятия регионального масштаба. Основная группа участников будет состоять из представителей национальных гендерных механизмов и соответствующих министерств. Активное участие в работе совещания примут представители НПО и научных кругов всех государств - членов ЕЭК. Кроме того, в работе совещания примут участие представители некоторых международных организаций.

14. Странам рекомендуется обеспечить, чтобы национальные делегации возглавлялись представителями высокого уровня. Кроме того, им рекомендуется включить в состав делегации представителей соответствующих отраслевых министерств (представителей министерств труда, экономики и финансов), а также представители национальных учреждений, отвечающих за вопросы включения гендерной проблематики в составление бюджета, политику в области занятости, включая поддержку развития МСП и предпринимательства, а также в реформы в области социального и пенсионного обеспечения.

15. Каждая тема будет вынесена на рассмотрение одним координатором и тремя членами специальной дискуссионной группы, в число которых войдут представители правительства, НПО и научных кругов. После их выступлений будет проведена интерактивная дискуссия среди всех участников. Предполагается, что на обсуждение будут выноситься как положительный опыт и надлежащая практика, так и существенные недостатки, касающиеся выполнения обязательств по Пекинской платформе действий.

VI. ПАРТНЕРЫ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС

16. В подготовке примут участие региональные организации, располагающие конкретными специальными знаниями и опытом по темам обсуждения, а именно: Европейская комиссия, ПРООН, ЮНИФЕМ, Совет Европы и ОБСЕ. ЕЭК ООН внесет основной вклад в рассмотрение вопроса об участии женщин в экономической жизни и будет играть каталитическую роль в рассмотрении других вопросов. Кроме того, секретариат ЕЭК ООН будет работать в тесном сотрудничестве с Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и Отделом по улучшению положения женщин в целях обеспечения связей между рассмотрением вопросов на региональном и глобальном уровнях.

VII. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

17. Совещание состоится 14-15 декабря 2004 года во Дворце Наций, Женева, Швейцария. Будет обеспечен синхронный перевод на английский, русский и французский языки.

VIII. УЧАСТИЕ НПО

18. Как и в случае ранее проведенных совещаний такого рода, активное участие в данном Совещании примут представители НПО. В этой связи секретариат ЕЭК ООН будет сотрудничать с Рабочей группой НПО по положению женщин в регионе ЕЭК ООН, представляющей интересы Женевской платформы действий, которая была разработана в 1993 году для региональных мероприятий по подготовке к Пекинской конференции и которая выполняла те же функции в связи с совещанием ЕЭК ООН по рассмотрению осуществления Пекинской платформы действий на протяжении пятилетнего периода. Активное участие в совещании примут также европейские сети женских НПО (региональных и субрегиональных), с тем чтобы обеспечить реальную и сбалансированную представленность гражданского общества стран ЕЭК ООН. Предполагается, что финансирующие учреждения государственного и частного секторов окажут соответствующую поддержку.

19. Для участия в работе совещания будут приглашены НПО, имеющие соответствующий статус при ЭКОСОС, а также НПО, которые получили аккредитацию для участия в Пекинской конференции (1995 год) и впоследствии принимали участие в Региональном подготовительном совещании ЕЭК ООН по обзору осуществления Пекинской платформы действий в 2000 году (19-21 января 2000 года). Для того чтобы

получить это приглашение, они должны сообщить секретариату ЕЭК ООН о своем намерении принять участие в Совещании и представить список участников, которые будут представлять их на этом Совещании.

20. Другие НПО должны выполнить требования по аккредитации, которые указаны на вебсайте ЕЭК ООН по адресу: <http://www.unece.org/oes/gender>.

21. В целях подготовки к участию в Межправительственном совещании НПО проведут свой форум в период 12-13 декабря 2004 года в Женеве, Швейцария.

IX. ДОКУМЕНТАЦИЯ

22. Документация совещания будет состоять из одного-трех справочных документов по каждой основной теме, подготовленных ЕЭК ООН и организациями-партнерами. Кроме того, в число документов будет входить региональная подборка национальных ответов на глобальный вопросник об осуществлении Пекинской платформы действий, который был разослан ОУПЖ/КССГВ. Региональный доклад по ответам на этот вопросник подготавливается ЕЭК ООН.

X. ПУТЕВЫЕ И ПРОЧИЕ РАСХОДЫ

23. Участники сами оплачивают путевые расходы, а также расходы, связанные с проживанием, медицинским страхованием и т.д.

XI. ПРОЖИВАНИЕ В ГОСТИНИЦАХ

24. Все участники самостоятельно решают вопросы своего проживания в Женеве. С перечнем гостиниц (которые применяют льготный тариф для Организации Объединенных Наций) можно ознакомиться на вебсайте по адресу:
<http://www.unece.org/oes/gender/Welcome.html>.

XII. ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПАСПОРТОВ И ВИЗ

25. Участники должны иметь при себе действующие паспорта и при необходимости визы для въезда в Швейцарию (подлежат получению в консульствах Швейцарии в соответствующих странах). Участникам предлагается заблаговременно подавать заявления на получение визы.

ХIII. РЕГИСТРАЦИЯ

26. Всем участникам национальных делегаций предлагается заполнить Регистрационный бланк Конференции, который будет приложен к официальному приглашению от имени Исполнительного секретаря ЕЭК ООН в адрес всех государств - членов ЕЭК ООН. Эти бланки должны быть возвращены в секретариат ЕЭК ООН **не позднее 15 ноября 2004 года** либо по факсу (+41-22-917.00.36), либо по электронной почте по адресу (amanda.van.oostendorp@unece.org).

27. Аккредитованные НПО, которые сообщили секретариату ЕЭК ООН о своем намерении принять участие в работе Совещания, получают официальное приглашение и бланк регистрации, который должен быть возвращен в секретариат **не позднее 15 ноября 2004 года** по указанному выше номеру факса или по электронной почте.

28. Перед началом работы Совещания делегатам предлагается явиться в Секцию выдачи пропусков Службы безопасности ЮНОГ, которая находится по адресу Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix, для получения удостоверения личности.

По всем вопросам регистрации следует обращаться:

Office of the Executive Secretary
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

Факс: (+41 22) 917 0036

Электронная почта: Amanda.van.oostendorp@unece.org

По всем вопросам, касающимся проведения Совещания, следует обращаться:

Ms. Ewa Ruminska-Zimny,
Coordinator, Beijing + 10 Regional Meeting
Senior Social Affairs Officer
Office of the Executive Secretary, UNECE

Телефон: + 41 22 917 1698

Электронная почта: ewa.zimny@unece.org
